

OGGI L'IDEA del viaggio come esperienza di vita e di conoscenza appartiene sempre di più al nostro sentire. Scoprire i colori dell'altrove e gli odori dell'ignoto è diventato più facile e veloce. Le mostre e le fiere d'arte, i musei, i siti storici sono un importante stimolo per viaggiare e dilatare i nostri sensi e la nostra conoscenza. A volte viaggiando scopri anche dei luoghi che diventano delle seconde case, dove ti senti a tuo agio e vorresti passarvi più tempo. Benvenuti a Home Abroad!

Today the idea of travel as an experience of life and knowledge belongs increasingly to our feeling. Discovering the colors of the elsewhere and the smells of the unknown has become easier and faster. Exhibitions and art fairs, museums, historical sites are an important stimulus to travel and expand our senses and our knowledge. During the trip you can also discover places that become second homes, where you feel at ease and would like to spend more time there. Welcome to Home Abroad!

— Lorella Scacco

curator of the Focus Italia at Art Fair Suomi

With a creative art writing workshop An Paenhuysen inspired MUU writes for this newspaper. Here she tells a bit about herself.

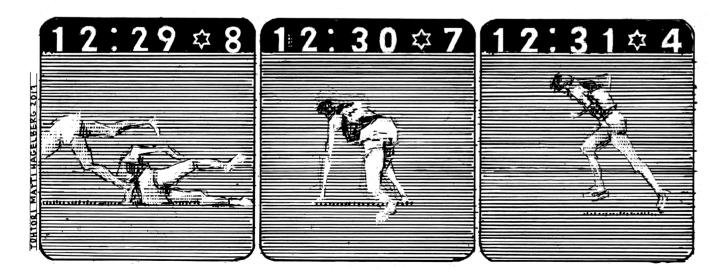
IAM a fan of the art of few words, also known as "literature's hand luggage." To write art criticism in cut-up style or as a micro-story. Or to think in fragments instead of the whole. To keep it short, I also changed the name of my art blog from my full name into my signature letters AAAAA PPPPP. Even my curating recently moved to the small "Hinterzimmer" (the back room) of an art bar. Yet, since art fairs as a marketplace are very much about "very big", "think big' and "make big", this art newspaper might be the start of moving in a different direction.

— by An Paenhuysen



Minka Heino:

Colors of the white wall / Valkoisen seinän värit



Tohtori **Matti Hagelberg**: Laulu Läskimooseksesta, 3.8. – 8.9.2019, MUU Kaapeli, Kaapelitehdas, Helsinki





With the art fair right around the corner, what are participants' thinking?

Cecilia Caporlingua, Art Director at CULTRISE, Rome, replies: ...the days are hectic and I am thinking about little details, such as how the artworks will be placed in the space, the lighting, the titles of the works, the curatorial texts, packing and shipping all the necessary material and managing everything so that it will be ready for the opening. As I am working very closely with the artist who is presenting an installation, our roles are merging together.

I am very excited to get to know a new place, Finland's artistic trends, other Focus Italia participants. My enthusiasm is high.

Meanwhile...

Nora from Budapest reports: We just got back from California where we had an exhibition with MŰTŐ. We still have some jetlag and a little hangover from the gin & tonic on the plane, so we try to figure out how we will manage our trip to Helsinki next week.

We wanted to participate at AFS19 because we think it is one of the highest quality non-profit art fairs where it is great opportunity to represent our collective and make collaborations with galleries from around the world.

—as related to John Gayer

VIVERE in una nazione ricca di storia e di beni culturali come l'Italia è un vantaggio per la formazione culturale di un artista contemporaneo. Lo è ancor di più per uno storico dell'arte. Vivere in una nazione ricca di storia e di beni culturali come l'Italia è un vantaggio per la formazione culturale di un artista contemporaneo. Lo è ancor di più per uno storico dell'arte. Ti affina i sensi e li rende molto sensibili. Questo patrimonio è meno vantaggioso quando però devi abbandonare le radici storiche per trovare un tuo percorso nella carriera artistica che vuoi intraprendere. Il peso della storia si fa pesante sulle tue spalle e devi creare una distanza mentale e storica da tutto ciò.

Living in a country so rich in history and cultural heritage like Italy is an advantage for the educational background of a contemporary artist. It is even more so for an art historian. It sharpens your senses and makes you very sensitive. This heritage is less advantageous, however, when you have to abandon your historical roots to find your own path in the artistic career you want to undertake. The weight of history becomes heavy on your shoulders and you have to create a mental and historical distance from all this.

- Lorella Scacco, curator of the Focus Italia at Art Fair Suomi



Cover picture from Roberto Fusco's installation ALIASING, reflecting on how self-image and representation are constructed in social media, particularly Facebook.



Next trip from Oulu/Rovaniemi (FI) to Tromso (NO) to

INSOMNIA

FESTIVAL

MUSIC. MOVEMENTS. NEW IDEAS.

Festival for electronic music and related art

24 – 26 OCTOBER 2019

www.insomniafestival.no



Cose Cosmiche is based in Milan.
For the Art Fair Suomi 2019
Helga Franza and Silvia Hell
selected notebooks from their
Les Sublimes Archive, an ongoing
internet archive of notebooks by
artists, researchers, scientists, and
philosophers. A few questions to
the artists involved:

What is your favorite place in Milan?

The Bijoux bar in Viale Monza. *Alessandro Di Pietro By bicycle at night from Chinatown to my house passing through the center under the illuminated neon of Lucio Fontan.a *Carlo Dell'Acqua

Do you visit the Venice Biennial?

I guess so. *Bruno Muzzolini Yes, I'm still here or yes, I was there. *Alice Pedroletti

What can a focus on Italy reveal?

We can't say that until we see a focus on Finland!
*Cose Cosmiche

Why do artists keep notebooks?

I think it's a way to order thoughts and projects. To write down escaping things and to stop them. Artworks mark Time, it is not Time that marks artworks. *Concetta Modica In my case, as a compass in research, so as to orient myself through the streams of thought that it generates. Notebooks often serve to pinpoint the observations regarding the work, which even if I do not understand immediately and I do not give it a particular importance, I feel that they create frictions in the thought and could therefore be important for the development of the creative process. *Fabrizio Perghem

What do you like about the activity of collecting? Montage. *Sophie Ko Chkheidze

How did you select the notebooks for the fair?
We chose to focus just on Italian artists. *Cose Cosmiche

What is your most memorable purchase in your archive?

10 notebooks of the philosopher Franco Bifo Berardi. *Cose Cosmiche

Is your archive ordered by alphabet?

Also. *Cose Cosmiche

Can you give us a favorite sentence from your notebook archive?

Suburb looks at you with hatred. *Domenico Antonio Mancini

Is collecting a bliss? Yes, but it is also your origin, it's your culture, your preparation, your ambition, your need for redemption, your pity, your joy, your wealth, your weak point, your hope, your political and poetic vision, your need for change, a comparison, it's the search for a superior form, a continuous dialogue, your strength, your path, a desire of possession, the concretization of an abstract form, an ambitious model, a continuous adjustment, an historical awareness, your mirror, a beginning without an end, it's a new love... *Luca Pancrazzi

What is sublime in the 21st century?

On leave. *Matteo Cremonesi

What is your favorite thing to do?

De do do do de da da da Is all I want to say to you De do do do de da da da *Gianluca Codeghini

How to do nothing?

What is nothing? *Sabine Delafon

Why share ideas?

Because the ideas are not ours are of the whole universe.

Has art results? Yes. According to quantum physics it is possible by just looking at something to change it. In this sense, art succeeds in obtaining results. *Angelo Sarleti

Does art build a new world?

I don't think so. *Hannes Egger
What are you thinking about nowadays?
It is an interesting mess *Pamela Breda
I think that is better to have some money. *Lorenzo Tamai

What is revolutionary?

Not drinking, not smoking. *Silvia Negrini Italo Calvino. *Federica Di Carlo

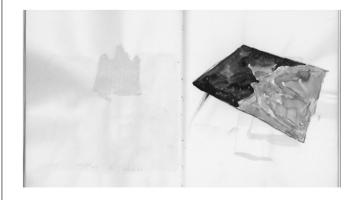
How to live a good life?

Being present at the present. *Elena El Asmar

What matters?

It doesn't matter whether this ever really happened. His status is so fucking poetic... *Luca Scarabelli

— interview by An Paenhuysen



Notebook by Sophie Ko in Les Sublimes Archive of Cose Cosmiche

NÄET – ART FAIR SUOMI MAGAZINE